

Dan

Chapter 12

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

בְּנֵי עַל- הָעֹמֵר הַגָּדוֹל הַשָּׂר מִיכָאֵל יַעֲמֹד הָהֵיאּ וּבִעֵת 1
子らの ~の-上に 守護する者 偉大な 君 ミカエルが 立ち上がる その そして-その-時に
H5975 H8269 H4317 H5975 H1931 H6256

מִהַיּוֹת נְהִיְתָה לֹא- אֲשֶׁר צָרָה עַת וְהָיְתָה עִמָּךְ
~が-あって-以来 起こったことが なかった それは 苦難の 時が そして-あった あなたの-民の
H1961 H1961 H3808 H6256 H1961

כָּל- עִמָּךְ יִמָּלֵט תְּהִיא וּבִעֵת הָהֵיאּ הָעֵת עַד גּוֹי
すべての あなたの-民は 救い出される その そして-その-時に その その-時 ~まで 国が
H3605 H4422 H1931 H6256 H1931 H6256 H5704

הַנִּמְצָא כְּתוּב בְּסֵפֶר:
書に 書かれた 記されている-者は
H3789 H4672

その時あなたの民を守っている大なる君ミカエルが立ちあがります。また国が始まってから、その時にいたるまで、かつてなかったほどの悩みの時があるでしょう。しかし、その時あなたの民は救われます。すなわちあの書に名をしるされた者は皆救われます。

עוֹלָם לְחַיֵּי אֱלֹהִים יִקְוֶה עָפָר אֲדָמַת- מִישְׁנֵי וּרְבִים 2
永遠の 永遠の-命へ ある者は 目覚める 塵の 地の 眠る者たちの そして-多くの者が
H5769 H0428 H6974 H6083 H0127 H3463

ס : עוֹלָם לְחַרְפוֹת לְדָרְאוֹן וְאֵלֶּה
— 永遠の 嫌悪の 恥辱と そして-ある者は
H5769 H1860 H2781 H0428

また地のちりの中に眠っている者のうち、多くの者は目をさますでしょう。そのうち永遠の生命にいたる者もあり、また恥と、限りなき恥辱をうける者もあるでしょう。

הַרְבִּים וּמְצַדִּיקֵי הַרְקִיעַ כְּזֹהַר וְהַמְשַׁכְּלִים 3
多くの者を そして-義に-導く者たちは 大空の 輝きの-ように 輝く そして-賢い者たちは
H6663 H7549 H2096

פ : וְעַד לְעוֹלָם כְּכּוֹכְבִים
— いつまでも 永遠に 星の-ように
H5703 H5769 H3556

賢い者は、大空の輝きのように輝き、また多くの人を義に導く者は、星のようになって永遠にいたるでしょう。

עַת עַד- הַסֵּפֶר וְחָתַם הַרְבָּרִים סָתַם דָּנִיֵּאל וְאַתָּה 4
時の ~まで この-書を そして-封印せよ これらの-言葉を 封じよ ダニエルよ そして-あなたは
H6256 H5704 H2856 H1697 H1840

: הַדַּעַת וְתַרְבָּה רְבִים יִשְׁטָטוּ קֵץ
知識が そして-増す 多くの者が 走り回る 終わりの
H1847 H7093

「ダニエルよ、あなたは終りの時までこの言葉を秘し、この書を封じておきなさい。多くの者は、あちこちと探り調べ、そして知識が増すでしょう」。

הַנָּה 5
 こちら側の
[H2008](#)

אֶחָד
 一人は
[H0259](#)

עֹמְדִים
 立っていた
[H5975](#)

אֲחֵרִים
 他の者が
[H0312](#)

שְׁנַיִם
 二人の
[H8147](#)

וַהֲנֶה
 すると-見よ
[H2009](#)

דָּנִיֵּאל
 ダニエルは
[H1840](#)

אֲנִי
 私
[H0589](#)

וַרְאִיתִי
 そして-見た
[H7200](#)

וַאֲחָד
 そして-一人は
[H0259](#)

וַהֲנֶה
 あちら側の
[H2008](#)

לְשֵׁפֶת הַיָּאֵר
 川の
[H2975](#)

לְשֵׁפֶת
 岸に
[H8193](#)

そこで、われダニエルが見ていると、ほかにまたふたりの者があって、ひとりには川のこなたの岸に、ひとりには川のこなたの岸に立っていた。

וַיֹּאמֶר 6
 そして-言った
[H0559](#)

לְאִישׁ
 その-人に
[H0376](#)

לְבוּשׁ
 身に-まとった
[H3847](#)

הַבְּדִים
 亜麻布を
[H0906](#)

אֲשֶׁר
 その者は
[H0906](#)

מִמַּעַל
 上に-いた
[H4605](#)

לְמִימֵי הַיָּאֵר
 川の
[H2975](#)

עַד-
 ~まで
[H5704](#)

מָה
 いつ
[H4970](#)

קֵץ
 終わりが
[H7093](#)

הַפְּלִאוֹת:
 驚くべき-事々の
[H6382](#)

わたしは、かの亜麻布を着て川の水の上にいる人にむかって言った、「この異常なできごとは、いつになって終るでしょうか」と。

וַיִּשְׁמַע 7
 そして-聞いた
[H8085](#)

אֶת-
 ~を
[H0853](#)

וְהָאִישׁ
 その-人が
[H0376](#)

לְבוּשׁ
 身に-まとった
[H3847](#)

הַבְּדִים
 亜麻布を
[H0906](#)

אֲשֶׁר
 その者は
[H0906](#)

מִמַּעַל
 上に-いた
[H4605](#)

לְמִימֵי הַיָּאֵר
 川の
[H2975](#)

וַיִּרָם
 そして-上げた
[H3225](#)

יְמִינוֹ
 右手と
[H3225](#)

וּשְׂמָאלוֹ
 左手を
[H8040](#)

אֶל-
 ~-に向けて
[H0413](#)

הַשָּׁמַיִם
 天に
[H8064](#)

וַיִּשָּׁבַע
 そして-誓った
[H7650](#)

בְּתִי
 永遠に-生きる-方に-かけて
[H7650](#)

הָעוֹלָם
 永遠の
[H5769](#)

כִּי
 それは
[H5769](#)

לְמוֹעֵד
 定められた-時と
[H4150](#)

מוֹעֲדִים
 定められた-時々と
[H4150](#)

וְחֻצֵי
 半分の-後に
[H2677](#)

וּבְכַלּוֹת
 そして-終わる-時に
[H3615](#)

נִפֵּץ
 砕くことが
[H3615](#)

יָד-
 手を
[H3027](#)

עַם-
 民の
[H6944](#)

קָדֵשׁ
 聖なる
[H6944](#)

תִּכְלֶינָה
 成し遂げられる
[H3615](#)

כָּל-
 これらの-すべてが
[H3605](#)

אֵלֶּה:
 これらは
[H0428](#)

かの亜麻布を着て、川の水の上にいる人が、天に向かって、その右の手と左の手をあげ、永遠に生ける者をさして誓い、それは、ひと時とふた時と半時である。聖なる民を打ち砕く力が消え去る時に、これらの事はみな成就するだろうと言うのを、わたしは聞いた。

וַאֲנִי 8
 そして-私は
[H0589](#)

שָׁמַעְתִּי
 聞いた
[H8085](#)

וְלֹא
 しかし-ない
[H3808](#)

אֲבִין
 理解できなかった
[H0995](#)

וַאֲמַרְהָ
 そして-言った
[H0559](#)

אֲדָנָי
 わが-主よ
[H0113](#)

מָה
 何が
[H4100](#)

אֲחֵרִית
 終わりは
[H0319](#)

אֵלֶּה:
 これらの
[H0428](#)

わたしはこれを聞いたけれども悟れなかった。わたしは言った、「わが主よ、これらの事の結末はどんなでしょうか」。

וַיֹּאמֶר 9
 そして-言った
[H0559](#)

לֵךְ
 行け
[H3212](#)

דָּנִיֵּאל
 ダニエルよ
[H1840](#)

כִּי-
 なぜなら
[H3212](#)

סְתֻמִּים
 封じられている
[H2856](#)

וַתִּתְּמֵם
 そして-封印されている
[H2856](#)

הַדְּבָרִים
 これらの-言葉は
[H1697](#)

עַד-
 ~まで
[H5704](#)

עַתָּה
 時の
[H6256](#)

קֵץ:
 終わりの
[H7093](#)

彼は言った、「ダニエルよ、あなたの道を行きなさい。この言葉は終りの時まで秘し、かつ封じておられます。」

רָשָׁעִים	וְהָרְשָׁעִי	רַבִּים	וַיִּצְרְפוּ	וַיִּתְלַבְּנוּ	וַיִּתְבַּרְרוּ	10
悪しき者たちは	しかし-悪を行う	多くの者は	そして-練られる	そして-白くされ	清められ	
H7563	H7561		H6884		H1305	

יְבִינּוּ:	וְהַמְשַׁכְּלִים	רָשָׁעִים	כָּל-	יְבִינּוּ	וְלֹא
理解する	しかし-賢い者たちは	悪しき者たちは	すべての	理解しない	そして-ない
H0995		H7563	H3605	H0995	H3808

多くの者は、自分を清め、自分を白くし、かつ練られるでしょう。しかし、悪い者は悪い事をおこない、ひとりも悟ることはないが、賢い者は悟るでしょう。

שָׁמָם	שָׁקוּץ	וְלִתֵּת	הַתְּמִיד	הוּסַר	וּמֵעַתָּה	11
荒らす	忌むべきものが	そして-置かれる	常供の-ささげ物が	取り除かれる	そして-その-時から	
H8074	H8251	H5414	H8548	H5493	H6256	

וְתִשְׁעִים:	מֵאתִים	אַלֶּף	יָמִים
九十	二百	千	日数は
H8673	H3967	H0505	H3117

常供の燔祭が取り除かれ、荒す憎むべきものが立てられる時から、千二百九十日が定められている。

וְחַמְשָׁה:	שְׁלֹשִׁים	מֵאוֹת	שָׁלֹשׁ	אַלֶּף	לְיָמִים	וַיִּגִיעַ	הַמַּחֲקָה	אֲשֶׁרִי	12
五に	三十	百	三	千	日数	そして-達する	待ち望む者は	幸いなるかな	
H2568	H7970	H3967	H7969	H0505	H3117	H5060	H2442	H0835	

待っていて千三百三十五日に至る者はさいわいです。

וְתִשְׁמַד	וְתִנּוּחַ	לְקֹץ	לֵךְ	וְאַתָּה	13
そして-立ち上がる	そして-安らかに-休め	終わりに-向かって	行け	そして-あなたは	
H5975	H5117	H7093	H3212		

הַיָּמִין:	לְקֹץ	לְגִדְלָהּ
日々の	終わりの	あなたの-受ける-分の-ために
H3117	H7093	H1486

しかし、終りまであなたの道を行きなさい。あなたは休みに入り、定められた日の終りに立って、あなたの分を受けるでしょう」。